

Porównanie tłumaczeń Jana 3:7

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie dziw się, że powiedziałem ci: Trzeba wam zostać zrodzonym z góry. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie dziw się, że ci powiedziałem: Musicie być na nowo zrodzeni. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie dziw się, że rzekłem ci: Trzeba (wam) zrodzonym zostać z góry*. ¹⁾ |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie zdziwiłbyś się że powiedziałem ci trzeba wam zostać zrodzonymi na nowo |

¹⁾ Albo "od nowa, od początku" (oba sensy są zamierzone).